

Zmluva o výučbe anglického jazyka
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „Zmluva“)

Objednávateľ:	Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb
Sídlo:	Továrenská 7, 828 55 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Vladimír Kešjar, predseda úradu
IČO:	42 355 818
DIČ:	2024003729
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000499755/8180
IBAN:	SK23 8180 0000 0070 0049 9755
Právna forma:	rozpočtová organizácia

ďalej len „Objednávateľ“

a

Dodávateľ:	EduPoint Language School s.r.o.
Sídlo:	Železničiarska 8, 811 04 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Dana Osif, konateľ
IČO:	44 518 099
DIČ:	2022724924
Bankové spojenie:	Tatra Banka
Číslo účtu:	SK64 1100 0000 0026 2117 6614

ďalej len „Dodávateľ“

spolu ďalej len „Zmluvné strany“

sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy

PREAMBULA

Táto Zmluva bola uzatvorená na základe zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní formou prieskumu trhu uskutočneného verejným obstarávateľom, ktorým je Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb.

Čl. I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dodávateľa zabezpečiť výučbu anglického jazyka pre zamestnancov Objednávateľa v rozsahu stanovenom v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a tomuto záväzku Dodávateľa zodpovedá záväzok Objednávateľa zaplatiť Dodávateľovi za výučbu dohodnutú cenu.

Čl. II.

Miesto a čas výučby

1. Výučba bude realizovaná v priestoroch Objednávateľa na adresách:

- Továrenská 7, Bratislava
- 1. mája č. 16, Žilina
- Zvolenská cesta 20, Banská Bystrica
- Zajačia 6, Košice
- Chmeľová dolina 18, Nitra
- Andreja Sládkoviča 8, Trnava

a to v termínoch písomne (e-mailom) dohodnutých s Dodávateľom pred začatím plnenia predmetu zmluvy.

2. Frekvencia výučby je 1x po 2 vyučovacie hodiny týždenne pre každú učebnú skupinu podľa Prílohy č. 1 k tejto Zmluve.

3. Za jednu vyučovaciu hodinu sa považuje 45 minút.

4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Čl. III.

Cena a platobné podmienky

1. Celková cena za jednu vyučovaciu hodinu bola Dodávateľom navrhnutá v cenovej ponuke predloženej Objednávateľovi v rámci zrealizovaného prieskumu trhu podľa § 117 zákona o verejnom obstarávaní vo výške 13,25 Eur za jednu vyučovaciu hodinu.

2. Dodávateľ nie je platcom DPH a ceny, účtované podľa bodu 1. tohto článku za 1 vyučovaciu hodinu sú konečné a obsahujú všetky náklady Dodávateľa spojené s plnením Zmluvy vrátane dopravy na miesto plnenia podľa čl. II. Zmluvy.

3. Objednávateľ vykoná úhradu za zrealizované služby na základe faktúry vystavenej Dodávateľom bezhotovostným prevodom na účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy vždy po skončení kalendárneho mesiaca počas ktorého prebiehala výučba. K faktúre pripojí Dodávateľ prezenčné listiny tvorené menom a priezviskom účastníkov hodiny s ich podpismi, podpisom lektora a s uvedením dátumu jednotlivých realizovaných hodín, odtlačok pečiatky a podpis Dodávateľa. Lehota splatnosti faktúry Objednávateľom je 14 dní od jej doručenia. Faktúra musí mať všetky náležitosti daňového dokladu stanovené príslušnými právnymi predpismi.

4. V prípade ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, alebo v nej budú uvedené neúplné alebo nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať prílohu podľa bodu 4. tohto článku Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený takúto faktúru v lehote splatnosti vrátiť Dodávateľovi s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V takom prípade začne plynúť nová 14 dňová lehota od opätovného doručenia riadne vyhotovenej faktúry Objednávateľovi.

5. Dňom úhrady faktúry sa rozumie pripísanie finančných prostriedkov na účet Dodávateľa.

6. V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením faktúry je Dodávateľ oprávnený požadovať od Objednávateľa okrem zaplatenia dlžnej sumy aj zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Čl. IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ poskytne objednávateľovi kvalifikované organizovanie a realizovanie dojednaných služieb podľa tejto Zmluvy a v súlade s potrebami a pokynmi Objednávateľa, a to lektormi s odbornou kvalifikáciou na výučbu anglického jazyka.
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť lektorskú činnosť, vrátane zabezpečenia učebných materiálov pre lektorov a účastníkov výučby a organizačné činnosti v mieste plnenia predmetu zmluvy ako aj vedenie evidencie o účasti tvoriacej podklad k fakturácii.
3. Objednávateľ zabezpečí vyučovacie priestory a učebné pomôcky (flipchart, cd-prehrávač...) pre účastníkov výučby v súlade oprávnenými potrebami a pokynmi Dodávateľa alebo priamo lektora Dodávateľa.

Čl. V. Skončenie zmluvného vzťahu

1. Táto Zmluva zaniká:
 - na základe písomnej dohody Zmluvných strán ku dňu uvedenému v takejto dohode
 - výpoveďou Zmluvy,
 - odstúpením od Zmluvy.
2. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže písomne vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odstúpiť od Zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných podmienok druhou Zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvných podmienok zo strany Objednávateľa sa považuje najmä opakované neuhradenie oprávnene fakturovanej ceny ani po uplynutí 10 dní po uplynutí lehoty splatnosti, ako aj opakované porušenie čl. IV. bod 3. tejto Zmluvy. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade porušenia č. IV. bodu 1. a 2. tejto Zmluvy.

Čl. VI. Ostatné zmluvné dojednania

1. V prípade, že výučbu nie je možné zrealizovať vo vopred dohodnutom termíne z dôvodov prekážok na strane Objednávateľa a ten uvedené neoznámí Dodávateľovi minimálne **24 hodín** pred plánovaným uskutočnením výučby, Dodávateľ má právo si takúto vyučovaciu hodinu účtovať ako realizovanú. V prípade, že celkový počet zrušených hodín zo strany Objednávateľa presiahne 20% z celkového množstva hodín určených pre výučbu jednej učebnej skupiny v danom mesiaci, je Dodávateľ oprávnený účtovať si zrušené hodiny v množstve presahujúcom 20 % celkového množstva hodín určených pre výučbu jednej učebnej skupiny v danom mesiaci ako realizované.
2. V prípade, že Dodávateľ nemôže z vážnych dôvodov odučiť vyučovaciu hodinu v riadnom dohodnutom termíne, zaväzuje sa nahradiť výučbu v písomne (e-mailom) dohodnutom náhradnom termíne. Zrušenie vyučovacej hodiny oznámí Dodávateľ Objednávateľovi

najneskôr 24 hodín pred plánovanou výučbou, vo výnimočných prípadoch (choroba lektora, nehoda a pod.) bezprostredne po zistení skutočnosti, že vyučovacia hodina sa nemôže uskutočniť.

Kontaktnou osobou pre veci súvisiace s realizáciou výučby je:

za Objednávateľa:	Meno: Ing. Antónia Pulmanová
	Tel.: +421 2 578 81 151
	Mail: antonia.pulmanova@teleoff.gov.sk
za Dodávateľa:	Meno: Ing. Dana Osif
	Tel.: 0904 966 567
	Mail: bratislava@edupoint.sk

Čl. VII. Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky Zmluvy budú riešené vzájomnou dohodou Objednávateľa a Dodávateľa a potvrdené písomným, očíslovaným dodatkom k tejto zmluve, ktorý bude podpísaný štatutárnym zástupcom oboch Zmluvných strán.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán, pokiaľ nie sú stanovené touto Zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z nich každá Zmluvná strana dostane 2 vyhotovenia.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. Táto zmluva môže byť zmenená iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, oboznámili sa s jej obsahom, s ktorým súhlasia, a že Zmluva bola podpísaná na základe ich slobodnej a vážnej vôle na znak čoho ju podpisujú.

Za Objednávateľa

Za Dodávateľa

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Ing. Vladimír Kešjar
predseda úradu

Ing. Dana Osif
konateľka

Príloha č. 1 k Zmluve o výučbe anglického jazyka

- **Výučba všeobecnej angličtiny** pre 1 učebnú skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Bratislave
- **Výučba odbornej angličtiny so zameraním na sektor elektronických komunikácií v rozsahu:**
 - obchodná angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B2. Miesto výučby: Sídlo úradu v Bratislave
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B2.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Bratislave
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): C1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Bratislave
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Žiline
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B2.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Žiline
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Banskej Bystrici
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Košiciach
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Nitre
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Trnave
 - technická angličtina pre 1 skupinu zamestnancov. Požadovaná úroveň výučby jazyka podľa spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEF): B1.
Miesto výučby: Sídlo úradu v Prešove

Počas prvých dvoch rokov je predpokladaný časový harmonogram nasledovný:

Rok 2020

13. január 2020 – 26.jún 2020

07. september 2020 – 18. december 2020

Rok 2021

11. január 2021 – 25. jún 2021

06. september 2021 – 16. december 2021